AM ACCOUNTABILITY MECHANISM

ADB

Office of the Special Project Facilitator | Office of the Compliance Review Panel

A. Complainants' Choice and Contact Information

1. Complainants' Choice

a. Please forward complaint to: *(Please choose only one and DO NOT leave this BLANK)*

☐ **Special Project Facilitator** *(Assists people who are directly and materially harmed by specific problems caused, or is likely to be caused, by ADB-assisted projects through informal, flexible, and consensus-based methods with the consent and participation of all parties concerned)*

☑ **Compliance Review Panel** *(Investigates alleged noncompliance by ADB with its operational policies and procedures in any ADB-assisted project in the course of the formulation, processing, or implementation of the project that directly, materially, and adversely affects, or is likely to affect, local people)*

b. Do you want your identities to be kept confidential?

☐ Yes ☑ No

2. Information on the Complainants *(The identities of complainants will be kept confidential unless the complainants agree to disclose their identities, but anonymous complaints will not be accepted.)*

Name and designation (Mr., Ms., Mrs.)	Signature	Mailing Address	Telephone numbers (landline/mobile)	E-mail addresses
1. Mr. Luka Melashvili ლუკა მელაშვილი				
2. Mr. Ramaz Rokashvili რამაზ როკაშვილი				

3. Ms. Nino Vacheishvili ნინო ვაჩეიშვილი				
4. Ms. Naira Tediashvili ნაირა თედიაშვილი				
5. Mr. Nikoloz Kochiashvili ნიკოლოზ ყოჩიაშვილი				
6. Mr. Vaja Gabisonia ვაჟა გაბისონია				
7. Ms. Nazi Giorgadze ნაზი გიორგაძე				
8. Mr. Otar Sukashvili ოთარ სუკაშვილი				
9. Mr. Beso Migriauli ბესო მიგრიაული				
10. Ms. Maria Songulashvili მარია სონღულაშვილი				
11. Ms. Sirana Imerlishvili სირანა იმერლიშვილი				
12. Ms. Mzia Jumukhadze მზია ჯუმუხაძე				
13. Ms. Mzia Gabelaia				

მზია გაბელაია				
14. Ms. Dariko Savickaia დარიკო სავიცკაია				
15. Mr. Shalva kaplanishvili შალვა ყაფლანიშვილი				
16. Ms. Irina Nikuradze ირინა ნიკურაძე				
17. Ms. Irma Natroshvili ირმა ნატროშვილი				
18. Mr. Tamaz Barateli თამაზ ბარათელი				
19. Ms. Nino Kochlamazashvili ნინო კოჭლამაზაშვილი / შუბლაძე				
20. Ms. Medea Machaidze მედეა მაჩაიძე				
21. Mr. Gagik Karageziani გაგიკ კარაგეზიანი				
22. Ms. Lia Besataeva ლია ბესატაევა				
23. Mr. Zviad khmaladze ზვიად ხმალაძე				

24. Ms. Nana Malacidze ნანა მალაციძე				
25. Mr. Irodion Sabanidze იროდიონ საბანიძე				
26. Mr. Gaioz Dekanoidze გაიოზ დეკანოიძე				
27. Mr. Koba Bachiashvili კობა ბაჩიაშვილი				
28. Mr. Gevork Karikosiani გევორკ კარიკოსიანი				
29. Mr. Givi Gelkhauri გივი გელხაური				
30. Ms. Natia Garibashvili ნათია ღარიბაშვილი				
31. Ms. Samaia Bairamovi სამაია ბაირამოვი				
32. Mr. Giorgi Malashvili გიორგი მალაშვილი				
33. Ms. Nazi Makhatadze ნაზი მახათაძე				

34. Ms. Mzevinar Janjgava მზევინარ ჯანჯღავა				
35. Ms. Irma Todadze ირმა თოდაძე				
36. Ms. Veriko Kopaliani ვერიკო კოპალიანი				
37. Ms. Liana Zviadadze ლიანა ზვიადაძე				
38. Mr. Ramazi Beroshvili რამაზი ბეროშვილი				
39. Ms. Darejan Lomidze დარეჯან ლომიძე				
40. Ms. Eteri Jeladze ეთერი ჯელაძე				
41. Ms. Aelita Tarkashvili აელიტა ტარყაშვილი				
42. Ms. Nino Chelidze ნინო ჭელიძე				
43. Mr. Nodar Chokheli ნოდარ ჩოხელი				

44. Mr. Emaz Isaevi ემაზ ისაევი				
45. Mr. Irakli Samadashvili ირაკლი სამადაშვილი				
46. Ms. Irma Osipovi ირმა ოსიპოვი				
47. Mr. Pavle Kiriakovi პავლე კირიაკოვი				
48. Ms. Tamar Odishvili თამარ ოდიშვილი				
49. Ms. Lika Babidzashvili ლიკა ბაბიძაშვილი				
50. Ms. Eka Nachkepia ეკა ნაჭყეპია				
51. Ms. Ofelia Muradovi ოფელია მურადოვი				
52. Mr. Sergo Vartanovi სერგო ვართანოვი				
53. Ms. Lali kobuladze ლალი ქობულაძე				
54. Mr. Tariel Jananashvili				

ტარიელ ჯანანაშვილი				
55. Ms. Lili Kelberashvili ლილი ყელბერაშვილი				
56. Mr. Zurab Kelberashvili ზურაბ ყელბერაშვილი				
57. Ms. Nanuli Archvadze ნანული არჩვაძე				
58. Ms. Tamar Gigineishvili თამარ გიგინეიშვილი				
59. Mr. Rafael Davitashvili რაფაელ დავითაშვილი				
60. Ms. Naira Kurashvili ნაირა ყურაშვილი				
61. Mr. Levan Sadiliani ლევან სადილიანი				
62. Mr. Nugzar Tsikaridze ნუგზარ წიქარიძე				
63. Ms. Natia Lomidze ნათია ლომიძე				
64. Mr. Givi Aspanadze გივი ასპანაძე				

65. Mr. Nodar Kapanadze ნოდარ კაპანაძე				
66. Mr. Andranik Oganesiani ანდრანიკ ოგანესიანი				
67. Mr. Andro Shakhnazanovi ანდრო შახნაზანოვი				
68. Ms. Lali Shishmanashvili ლალი შიშმანაშვილი				
69. Mr. Malkhaz Ejibia მალხაზ ეჯიბია				
70. Mr. Omar Sultaniani ომარ სულტანიანი				
71. Ms. Vera Manishvili ვერა მანიშვილი				
72. Mamuka Saveuarashvili				

3. Information on Authorized Representative *(If any). (The identities of representatives who are not at the same time complainants will be disclosed to ensure transparency.)*

საჩივარი არ არის შედგენილი ოფიციალური წარმომადგენლის მეშვეობით.

Name of Authorized Representative, designation, mailing address, telephone numbers, and E-mail addresses.
(Please ask the representative to sign on top of his/her name.)

Please attach evidence of authority to represent the complainants, which will include the full name and signature of the complainants, and their mailing address, telephone numbers, and E-mail address, as applicable.

B. Project Information

Project name	თბილისი-რუსთავის საავტომობილო გზის ფონიჭალის მონაკვეთის (მონაკვეთი 2-ის) პროექტი
Project location	საქართველო, ქალაქი თბილისი, რუსთავის გზატკეცილი
Brief description of the project	თბილისი-რუსთავის საავტომობილო გზის ფონიჭალის მონაკვეთის (მონაკვეთი 2-ის) პროექტი ითვალისწინებს თბილისი-რუსთავის დამაკავშირებელი საავტომობილო გზის (მონაკვეთი 2-ის) მშენებლობას ფონიჭალას მონაკვეთზე (მდ. მტკვრის პირას ახალი საავტომობილო გზის მშენებლობას, არსებული 2-სავალზოლიანი გზის მოდერნიზაციას 4 ზოლამდე). პროექტს ახორციელებს მუნიციპალური განვითარების ფონდი (მგფ) და აფინანსებს აზიის განვითარების ბანკი. პროექტის გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიში 2016 წლის 6 აპრილს გამოქვეყნდა; 2016 წლის 7 ივნისს ჩატარდა გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიშის საჯარო განხილვა. 2015 წლის 29 ოქტომბერს გამოქვეყნდა „თბილისი-რუსთავის ურბანული სატრანსპორტო კვანძი – სექცია 2, ნაწილი B: განსახლების სამოქმედო გეგმა". დოკუმენტი არ ყოფილა საჯარო განხილვის საგანი.

C. The Complaint

1. What direct and material harm has the ADB-assisted project caused to, or will likely cause to, the complainants? ჩვენი, ქვემოთ ხელმომწერთა საცხოვრებელი კორპუსი მდებარეობს ქ. თბილისში, რუსთავის გზატკეცილის მიმდებარედ. ჩვენ ვექცევით თბილისი-რუსთავის საავტომობილო გზის ფონიჭალის მონაკვეთის (მე-2 მონაკვეთის) პროექტის ზეგავლენის ქვეშ. კორპუსი აშენებულია 1968 წელს და უკვე გასული აქვს ექსპლუატაციის ვადა (ამის დამამტკიცებელ დოკუმენტს მოთხოვნის საფუძველზე მოგაწვდით). საცხოვრებელი კორპუსის კედლები და ჭერი დაბზარულია, მიშენებები (რომელთა მშენებლობა 1988 წელს დაიწყო) სავალალო მდგომარეობაშია. შესაბამისად, პროექტის ამჟამინდელი სახით განხორციელებამ (ჩვენს ხელთ არსებული ინფორმაციით, გზასა და საცხოვრებელ კორპუსს შორის მინიმალური დაშორება 12 მეტრი იქნება) შესაძლოა, მას დამანგრეველი ზიანი მიაყენოს. გარდა ამისა, გასათვალისწინებელია ისიც, რომ ჩვენი საცხოვრებელი კორპუსის მაცხოვრებლების ნაწილი შეზღუდული

შესაძლებლობების მქონე პირებია; შესაბამისად, კორპუსიდან 12 მეტრის დაშორებით გზის გაყვანა მნიშვნელოვნად იმოქმედებს მათ ყოველდღიურ ყოფაზე (გაართულებს უსინათლოთა გადაადგილებას, გაზრდის ხმაურისა და ვიბრაციის ზეგავლენას).

---

2. Have the complainants made prior good faith efforts to solve the problem(s) and issue(s) with the ADB operations department concerned?

☑ Yes If YES, please provide the following: when, how, by whom, and with whom the good faith efforts were made.

1. 2016 წლის 17 აგვისტოსს საჩივრით მივმართეთ აზიის განვითარების ბანკის საქართველოს მუდმივი წარმომადგენლობის დირექტორს ქალბატონ იეშიმ ელჰან კაილარს (იხ. დანართი #1).

2. 2016 წლის 17 აგვისტოსს საჩივრით მივმართეთ აზიის განვითარების ბანკის საქართველოს მუდმივი წარმომადგენლობის განსახლების სპეციალისტს ბატონ ნურჟან ზუმაბაიევს (იხ. დანართი #1).

Please describe any response the complainants may have received from or any actions taken by ADB

1. ჩვენი 2016 წლის 17 აგვისტოს საჩივარზე, აზიის განვითარების ბანკის, ცენტრალური და დასავლეთ აზიის დეპარტამენტის ურბანული განვითარებისა და წყლის მართვის განყოფილების დირექტორისაგან ბატონი იონგ იესაგან მივიღეთ პასუხი, სადაც ის მოგვიწოდებდა მუნიციპალური განვითარების ფონდთან გაგვეგრძელებინა მოლაპარაკება (2016 წლის 14 სექტემბრის წერილის თანახმად - იხ. დანართი #2).

☐ No

---

3. Have the complainants contacted the Office of the Special Project Facilitator or the Compliance Review Panel about their concerns?

☐ Yes, Office of the Special Project Facilitator ☐ Yes, Compliance Review Panel

☑ No

If YES, please provide information on when the contact was made, how, by whom and with whom.

Please describe any response the complainants may have received or actions taken by the Office of the Special Project Facilitator or the Compliance Review Panel.

4. Please include any other information that you consider relevant.

D. **Optional Information** *(The following information is not mandatory, but would be helpful in processing your complaint.)*

1. Have the complainants sent their complaint to the grievance redress mechanism of the project concerned?

☑ **Yes** If YES, please provide the following: when, how, and with whom the contact was made.

1. 2016 წლის 24 თებერვალს განცხადებით მივმართეთ საქართველოს მუნიციპალური განვითარების ფონდის აღმასრულებელ დირექტორს ბატონ ჯუანშერ ბურჭულაძეს (იხ. დანართი #3).
2. 2016 წლის 17 მაისს კვლავ განცხადებით მივმართეთ მგფ-ის აღმასრულებელ დირექტორს ჯუანშერ ბურჭულაძეს (იხ. დანართი #4).

Please describe any response the complainants may have received or any actions taken.

1. ჩვენი 2016 წლის 17 მაისის განცხადებაზე, მგფ-ის აღმასრულებელი დირექტორის მოადგილისაგან დავით ტაბიძისაგან პასუხად მივიღეთ, რომ განცხადება განსახილველად საჩივრების განმხილველ კომისიას გადაეგზავნა (იხ. 2016 წლის 31 მაისის წერილი - დანართი #5).
2. მოგვიანებით, კვლავ დავით ტაბიძისგან მივიღეთ წერილი, სადაც აღნიშნულია, რომ მგფ გააგრძელებდა ჩვენთან თანამშრომლობას და მაქსიმალურად დაიცავდა მოსახლეობის ინტერესებს (იხ. 2016 წლის 21 ივნისის წერილი - დანართი #6).

☐ **No** If NO, why not?

2. What is the desired outcome or remedy that complainants believe ADB should provide through the ADB's Accountability Mechanism?

ჩვენ კარგად ვაცნობიერებთ საავტომობილო გზის გაფართოების საჭიროებას და ზოგადად, პროექტის მნიშვნელობას, მაგრამ, ამასთანავე, მტკიცედ ვართ დარწმუნებული, რომ პროექტის გამო არ უნდა იქნეს უგულებელყოფილი ჩვენი უფლებები და ინტერესები; პროექტის გამო, არ უნდა შეილახოს ჩვენი უფლება, ვიცხოვროთ სიცოცხლისა და ჯანმრთელობისთვის უსაფრთხო გარემოში.

აღნიშნულიდან გამომდინარე, გთხოვთ, დეტალურად განიხილოთ თბილისი-რუსთავის ჩქაროსნული საავტომობილო გზის ფონიჯალის მონაკვეთის ზეგავლენა ჩვენს საცხოვრებელ კორპუსზე, მაცხოვრებლების სიცოცხლეზე, ჯანმრთელობასა და უსაფრთხოებაზე, ასევე ქონებაზე. გთხოვთ, გზის გაყვანის შემთხვევაში განიხილოთ ჩვენი განსახლების საკითხი.

3. Why do complainants believe that the alleged direct and material harm is the result of ADB's failure to follow its operational policies and procedures? ***(This applies if the complainants choose the compliance review function.)***

4. Please describe the operational policies and procedures that have not been complied with by ADB in the course of formulating, processing, or implementing the ADB-assisted project. ***(This applies if the complainants choose the compliance review function.)***

5. Do the complainants have any other relevant matters or facts (with supporting documents) that the complainants would like to share with the Accountability Mechanism?

ქვემოთ, მოკლედ აღწერილია მგფ-სთან და აზიის განვითარების ბანკთან ჩვენი კომუნიკაციის ქრონოლოგია:

თავდაპირველად, პროექტის შესახებ, მუნიციპალური განვითარების ფონდის (მგფ) წარმომადგენლებისგან 2013 წლის ზაფხულზე შევიტყვეთ. მგფ-ის წარმომადგენლები გვეწვიენ აზომვითი სამუშაოების ჩასატარებლად. სწორედ მათ გვითხრეს, რომ ჩვენ საცხოვრებელ კორპუსთან თბილისი-რუსთავის დამაკავშირებელი საავტომობილო გზა გაივლიდა. აზომვითი სამუშაოების დასრულებისთანავე მგფ-ის წარმომადგენლების მიერ დაქირავებულმა პირებმა (მათ ვინც უშუალოდ ჩაატარეს აზომვითი სამუშაოები) გვითხრეს, რომ გზის გაყვანის შემთხვევაში, ჩვენი აქ ცხოვრება გაუსაძლისი გახდებოდა. ამის შემდეგ, ჩვენთან სასაუბროდ არავინ მოსულა და არანაირი ინფორმაცია არ მოუწოდებია.

2015 წლის თებერვალში, ჩვენი კორპუსის უშუალო სიახლოვეს მდებარე საცხოვრებელი კორპუსის მაცხოვრებლებისაგან შევიტყვეთ, რომ მათთან შესახვედრად მგფ-ის წარმომადგენლები აპირებდნენ მისვლას. მიუხედავად იმისა, რომ შეხვედრა ჩვენ არ ვიყავით მიწვეული, მაინც მივედით შეხვედრაზე, ვინაიდან გვაინტერესებდა, რა მანძილით იქნებოდა გზა დაშორებული ჩვენი კორპუსიდან და იგეგმებოდა, თუ არა ჩვენი განსახლება. შეხვედრაზე მგფ-ის წარმომადგენლებმა მოკლედ გვიპასუხეს, რომ ჩვენ განსახლებას არ ვექვემდებარებოდით. იმ შემთხვევაში, თუკი დადგინდებოდა, რომ კორპუსი ავარიულია, მას გაამაგრებდნენ და ამით ჩვენი პრობლემაც მოგვარდებოდა. ამავე დღეს დაგვპირდნენ, რომ ჩვენ საფრთხე არ დაგვემუქრებოდა.

2015 წლის მაისში გადავკეტეთ თბილისი-რუსთავის დამაკავშირებელი გზა. ჩვენი მოთხოვნა იყო ქალაქის მერთან შეხვედრა და გარანტიის მიღება იმაზე, რომ პროექტის განხორციელების შემთხვევაში, ჩვენი ინტერესები დაცული იქნებოდა. სამწუხაროდ, ჩვენ აქციას არ მოჰყვა შესაბამისი პირების რეაქცია: არცერთი დაწესებულების წარმომადგენელი, გარდა ადგილობრივი მუნიციპალიტეტის

თავმჯდომარისა და ჟურნალისტებისა არ მოსულა. ადგილობრივი მუნიციპალიტეტის თავმჯდომარე დაგვპირდა, რომ გამგებელი 1 ივნისს მოვიდოდა და ჩვენ პრობლემას ადგილზე გაეცნობოდა. მიუხედევად დაპირებისა, გამგებელი არ მოვიდა.

2016 წლის 24 თებერვალს, ჩვენ მივედით მთავრობის ადმინისტრაციაში და მოვითხოვეთ დახმარება. ასევე, ჩვენ მათთან ვცადეთ დაგვემყარებინა წერილობითი კომუნიკაცია. თუმცა, მთავრობის ადმინისტრაციაში გვითხრეს, რომ წერილობით მუნიციპალური განვითარების ფონდისათვის მიგვემართა. ასევე, საქართველოს პარლამენტის ადამიანის უფლებათა დაცვის კომიტეტის თავმჯდომარის აპარატმა გვითხრა, რომ მათთვის მხოლოდ იმ შემთხვევაში მიგვემართა, თუკი ჩვენი უფლებები დაირღვეოდა.

2016 წლის გაზაფხულზე, ჩვენ შევხვდით მგფ-ის წარმომადგენლებს. მათ გვთხოვე, რომ მათთვის წერილობით მიგვემართა, ჩვენ ესეც მოვიქეცით.

2016 წლის გაზაფხულზე, ჩვენ კვლავ შევხვდით მგფ-ის წარმომადგენლებს. შეხვედრას, მგფ-ის აღმასრულებელი დირექტორი ჯუანშერ ბურჭულაძეც ესწრებოდა. მან გვთხოვა წერილობით მიგვემართა მგფ-სათვის და ნათლად ჩამოგვეყალიბებინა მოთხოვნები. ჩვენ ასეც მოვიქეცით. ამავე შეხვედრაზე მგფ-ის სხვა წარმომადგენელმა, გიგა გველესიანმა გვითხრა, რომ პროექტი ჩვენზე უშუალო ზეგავლენას არ ახდენს, ზიანს არ გვაყენებს და ვინაიდან ქალაქში, ურბანულ ტერიტორიაზე ვცხოვრობთ, ასეთ პროექტებს და ცვლილებებს უნდა შევეგუოთ.

ამ შეხვედრის შემდეგ, ჩვენ, ჩვენი ინიციატივით, ვცდილობდით მგფ-ის წარმომადგენლებთან შეხვედრას. თუმცა, მათთან ყოველი შეხვედრა უშედეგოდ სრულდებოდა; ვერცერთ შეხვედრაზე კონკრეტული და დასაბუთებული პასუხი ჩვენ შეკითხვებზე ვერ მივიღეთ.

2016 წლის 19 სექტემბერს შეხვდით აზიის განვითარების ბანკის წარმომადგენლებს. ისინი დაგვპირდნენ, რომ მიმდებარე ტერიტორიაზე განთავსებულ ყველა საცხოვრებელი კორპუსის მდგომარეობას შეისწავლიდნენ და დასკვნას დადებდნენ.

2016 წლის 11 ოქტომბერს შევხვდით აზიის განვითარების ბანკის უცხოელ წარმომადგენლებს. მათ, ჩვენ საცხოვრებელ კორპუსს ფოტოები გადაუღეს. ასევე გვთხოვეს, რომ აზიის განვითარების ბანკის სათაო ოფისში გაგვეგზავნა საჩივარი.

Name of the person who completed this form: Irina Svanidze, Green Alternative / ირინა სვანიძე, მწვანე ალტერნატივა

Green Alternative provides assistance to the complainants, but the organization is not representing complainants formally. Please, see attached letter (enclosure 7) of the complainants that authorizes Green Alternative to relay information/decisions between the complainants, on one hand, and the

Complaint Receiving Officer (CRO) and/or Compliance Review Panel (CRP), on the other hand, regarding this complaint and subsequent correspondence/submissions relative thereto.

მწვანე ალტერნატივა დახმარებას უწევს მომჩივნებს, მაგრამ ფორმალურად ის არ წარმოადგენს მათ. გთხოვთ, იხილოთ თანდართული მომჩივანთა წერილი (დანართი 7), სადაც ისინი მწვანე ალტერნატივას ანიჭებენ უფლებამოსილებას, მოახდინოს ამ საჩივართან დაკავშირებული ინფორმაციის/გადაწყვეტილებების და შემდგომი კორესპონდენციის/მასალების გადაცემა, ერთი მხრივ, მომჩივნებსა და მეორე მხრივ, საჩივრების მიმღებ ოფიცერსა ან/და საჩივრების განმხილველ საბჭოს შორის.

Signature: ი. სვანიძე

Date: 20 ოქტომბერი, 2016